

KIAN

你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語, 汉语, 韓国・朝鮮語, 西語, 葡萄牙語, 他加祿語, やさしい日本語.

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

発行 財団法人 川崎市国際交流協会



关于「玫瑰苑 春季对外开放」

今年春天我们在多摩区生田緑地内的「玫瑰苑」里实施对外开放。在市民志愿者的协助下,「玫瑰苑」负责玫瑰的养成施設管理。在约 1.2ha 的顷地内, 盛开着约 533 种大约 4700 株色彩缤纷, 美丽的玫瑰花。

【开园期限】: 到 6 月 6 日星期天为止。

平时 上午 10 点~下午 4 点半、

周六・周日 上午 9 点~下午 4 点半。入园时间到

下午 4 時为止。每周星期天是闭园日。

【入园费】: 免费

【场所】: 从小田急線「向ヶ丘遊園车站」徒步走 12 分钟。

从「向ヶ丘遊園车站」附近乘巴士的话, 在「向ヶ丘遊園前」巴士车站下车, 徒步走约 1 分钟。

【咨询】: 生田緑地「玫瑰苑」 电话 044-978-5270



2010国际节 in 川崎

我们在今年也将举办每年惯例的国际节。

这是您能够体验世界的一天。

来自不同国家的人们将演出, 并且出展。在此我们敬请您的光临。

【日期】: 7 月 4 日 (星期天) 10:00~16:30

【会场】: 川崎市国际交流中心全馆 (从東急東横線・東急目黒線「元住吉车站」徒步走 10 分钟)

【内容】: 世界料理、各国的民间工艺术品和饰品之类的特产, 外国人市民的表演、浴衣穿法体验班、日本的太鼓的演奏、舞台表演、及自由市场等丰富的活动。

【咨询】: 川崎市国际交流中心 电话 044-435-7000



クロコディロス(哈佛大学无伴奏合唱队) 音乐会

每年惯例的哈佛大学男子无伴奏合唱队演出。

【日時】: 6 月 19 日 (土) 15 時~16 時 (14 時半開場)

【会場】: 川崎市国际交流中心音乐厅 (从東急東横線・東急目黒線「元住吉车站」徒步走 10 分钟)

【入场费】: 成人 2000 円/学生 1500 円/中小学生 1000 円 (当天票 + 500 円)

【定员】: 230 人 (全席自由席)

【申请方式】: 电话、传真、邮件、来馆后, 支付入场费。

【付款方式】: ① 现金支付 (协会窗口 10:00~16:00)

② 邮局汇款

账号: 00220-3-0132617 / 加入者名: 川崎市国際交流センター
当我们确认您的汇款后, 将邮送入场券(明信片)给您。

【咨询】: 川崎市国际交流中心 电话 044-435-7000

在紧急的时候，您会怎么做？



紧急电话是24小时受理。打电话时请勿慌张，冷静下来用日语传达。



- 急救（消防） **119** 在碰到**急病**或受伤的情况下联系，救护车会来。
- 火灾（消防） **119** 在碰到**火灾**或发现火灾时联系，消防车会来。
- 交通事故（警察） **110** 在碰到**车辆碰撞**或**车祸**时联系，警察会赶来。
- 犯罪（警察） **110** 在**被盗**时或被卷入**犯罪**活动时联系，警察会赶来。

无论**固定**电话、公用电话或是手机都可以打**119、110**。

用于紧急情况**的号码**，请勿**打来询问和商量**。

【用公用电话时的拨打方式】

用公用电话拨打时，请先**按下紧急通报按钮**，那就不须**使用硬币**或**电话卡**就可以拨打了。也不用传达地址，因为系统可以通告号码确认您的地址。

请按下按钮后再拨「119」「110」。

等对方接起电话后、**冷静下来**，如果拨打的是119的话，请先说明是疾病还是火灾。

如果是110的话，请先说明是**车祸**还是**被盗**。

- **灾害时用的留言电话 171** **地震或台风**，不能打通电话的情况时可以使用。
灾害时用**固定电话**，**手机**，**电脑**可以和家人联系。

录音 ...171 · 1 · 输入**电话号码和留言**

放录音 ...171 · 2 · 输入**电话号码和听留言**

灾害专用**宽带留言板** <https://www.web171.jp>

手机 · PHS 版灾害留言服务

NTT docomo <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>
 au <http://dengon.ezweb.ne.jp/>
 SoftBank <http://dengon.softbank.ne.jp/>

ライナー・キュッヒル(Rainer Kuechl) 小提琴独奏会



我们将举办由奥地利**ウィンフィルハーモニー**交响管弦乐团的首席演奏音乐家的小提琴独奏会。

【日期】：7月9日（金）19点开演（18点30分开场）

【会场】：穆乐坐川崎交响乐厅（从JR川崎车站西口徒歩走3分钟）

【曲目】：R. 施特劳斯：「玫瑰骑士」华尔兹、马斯涅：泰斯的冥想曲

【费用】：5000円

【咨询】：穆乐坐川崎交响乐厅(电话 044-520-0200)



川崎市国际交流中心的外国人咨询

·业务日程 (10:00~12:00 13:00~16:00) 電話 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二·星期三·星期五
葡萄牙语	星期二·星期五	西班牙语	星期二·星期三
韩国·朝鲜语	星期二·星期四	他加禄语	星期二·星期三

*同时也接受日语咨询。请随时咨询。

·川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

·麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

言語	曜日	時間	言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30	英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30	汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期三	9:30~12:00	他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

*行政書士免费咨询 场所:国际交流中心2楼 協會會議室 **6月20日(星期日)** 下午2時~4時 (需要翻译的请预约)